|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Tantárgy neve:** A szakfordítás elmélete és gyakorlata 1 | **Kódja:** NBB\_AN100K3 | **Kreditszáma:** 3 |
| A tanóra típusa[[1]](#footnote-1): ea. és száma: heti 2 (nappali)  |
| A számonkérés módja (koll./gyj./egyéb[[2]](#footnote-2)): kollokvium |
| A tantárgy tantervi helye (hányadik félév): 4. |
| Előtanulmányi feltételek *(ha vannak)*:AN101G3 |
| **Tantárgyleírás**: az elsajátítandó ismeretanyag és a kialakítandó kompetenciák tömör, ugyanakkor informáló leírása |
| **Az oktatás nyelve:** angol**A tanegység leírása:**A tanegység célja egyrészt a fordításról való gondolkodás történetének rövid áttekintése, a modern fordításelmélet kialakulásának, fejlődésének és jelentősebb alakjainak ismertetése. Másrészt a kurzus célja az is, hogy megismertesse a hallgatókat a fordítás alapvető problémáival és elveivel, a nyelvi kommunikáció és a fordítás mint kétnyelvű interpretációs kommunikációs forma sajátosságaival, illetve hogy bevezesse a fordításelmélet kategóriáit és terminológiáját, hogy ezzel segítse kialakítani a hallgatókban a fordítás gyakorlati kérdéseire való tudatos reflektálás mentális eszköztárát. |
| A **3-5** legfontosabb *kötelező,* illetve *ajánlott***irodalom** (jegyzet, tankönyv) felsorolása biblio­gráfiai adatokkal (szerző, cím, kiadás adatai, oldalak, ISBN) |
| Catford, J. C. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press, Oxford, 1965.Gentzler, E. *Contemporary Translation Studies*. Routledge, London, 1993.Klaudy, K. *Languages in Translation*. Scholastika, Budapest, 2003.Munday, J. *Introducing Translation Studies*. Routledge, London, 2001.Vermes, A. *Basics of Translation Theory and Practice*. Líceum Kiadó, Eger, 2009. |
| **Tantárgy felelőse** (*név, beosztás, tud. fokozat*)**:** Dr. Vermes Albert egyetemi docens, PhD |
| **Tantárgy oktatásába bevont oktató(k),** ha vannak(*név, beosztás, tud. fokozat*)**:** |

1. **Ftv. 147. §**  *tanóra:* a tantervben meghatározott tanulmányi követelmények teljesítéséhez oktató személyes közreműködését igénylő foglalkozás (előadás, szeminárium, gyakorlat, konzultáció) [↑](#footnote-ref-1)
2. pl. évközi beszámoló [↑](#footnote-ref-2)